

гельских текстов с греческого языка на древнеславянский эта система сокращений перешла в славянскую письменность. В глаголических и кирилловских рукописях XI века встречаются сокращения следующих священных слов: 1) заимствованные из греческих рукописей: бог, господь, дух, отец, небо, человек, Давид, Израиль, Иерусалим, Иисус, Христос, сын, мать, крест, спас; 2) заимствованных из латинских рукописей: святой, церковь, глаголати, цесарь, ангел, апостол, сердце, благовословен, владыка, пророк, мученик, мученица, милость, молитва, епископ, архиепископ, язык, поп.

В рукописях употребляются также косвенные падежи перечисленных существительных, прилагательные с тем же корнем (например: небесный, человеческий) и сложные слова, в состав которых входит какой-либо из указанных корней (например: милосердие, благодать).

Писцы некоторых памятников еще колеблются в употреблении сокращений, число сокращаемых слов в них меньше, некоторые слова пишутся то сокращенно, то полностью. Так, в Супрасльской рукописи слово „Исус“ пишется то полностью, то в сокращенной форме. В Маринском четвероевангелии многие слова (ангел, благословен, бысть, владыка, глаголати и др.) пишутся то полностью, то сокращенно.

Можно привести пример, показывающий, что писцы отчетливо понимали смысл применения сокращений священных слов; так, в Зографском евангелии — одном из древнейших памятников старославянского языка — сокращается слово „дух“ в смысле „святого духа“, но „дух нечистый“¹ пишется полностью.

Как упоминалось выше, сокращения эти образовывались по принципу контракции, т. е. стяжения слова, в первую очередь за счет выпадения гласных, и покрывались титлом. Одновременно с сокращениями *Nomina Sacra* переписчики славяно-русских рукописей ознакомились и с другими сокращениями, встречающимися в греческой и латинской средневековой письменности. Так, в византийских и латинских рукописях широко применялся метод тахиграфических значков, с помощью которых обозначались как отдельные слоги, так и целые слова. Насколько мне удалось установить, этот метод не оставил никаких следов в славяно-русской письменности. Позднее, к XVI веку, русскими писцами была выработана самостоятельная система знаков, подробно изложенная в работе Чаева и Черепнина. Среди прочих известных средневековым писцам методов сокращений был также способ сокращенного написания слов путем вынесения отдельных букв над написанным в строку словом (табл. 1). Именно этот метод получил наибольшее распространение в славяно-русской письменности, во многих случаях восприняв из сокращений священных слов титло, которым покрывались выносимые навверх буквы. В славяно-русских рукописях XI века уже определенно намечен этот путь как основной, по которому в дальнейшем пошло развитие сокращений в славяно-русской письменности. Кроме того, уже в рукописях XI века, как кирилловских, так и глаголических, встречается ряд слов, сокращавшихся по принципу контракции священных слов, но не заимствованных из иноземной письменности, а образованных самостоятельно переписчиками русских и славянских рукописей (табл. 2). Именно на эти сокращения я и хочу обратить особое внимание.

der christlichen Kürzung. Quellen und Untersuchungen zur lateinische Philologie des Mittelalters, Bd. II, München, 1907.

¹ Евангелие от Матфея, гл. VIII, стих 16; гл. X, стих 1.